

# Le portrait : Jean et Prisca Brodard

Autor(en): **Bret-Héritier, Anne-Gabrielle**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 133

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244937>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

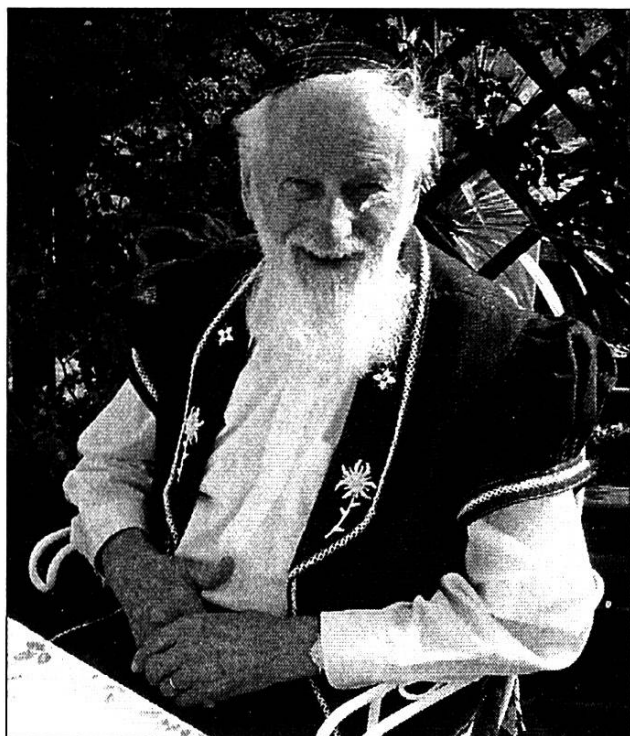
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# LE PORTRAIT : JEAN ET PRISCA BRODARD

Anne-Gabrielle Bretz-Héritier



Le 29 décembre 2005, je me proposais de rencontrer Jean Brodard à La Roche. A mon arrivée, je n'ai trouvé que Mme Brodard, son mari étant malheureusement hospitalisé. La discussion s'est engagée sur le passé et sur l'avenir de *L'Ami du Patois*.

Portrait d'un couple.

Né le 25 juillet 1917, Jean Brodard est le benjamin d'une famille de 8 enfants. Actif, il exerçait la fonction de secrétaire communal à La Roche (FR). A ce titre, en 1942, il lance « Le Messenger », un feuillet hebdomadaire d'informations et d'annonces distri-

bué tous les jeudis sans exception depuis 63 ans et tiré à 780 exemplaires. Ce bulletin est le témoin de l'activité villageoise et aussi de la passion infatigable de son éditeur. En 1949, il épouse Prisca Schouwey née le 25 novembre 1920, fille d'un médecin, et native de Le Mouret. Le couple nomme sa nouvelle demeure « Chalet des Neiges ». Comme les Brodard sont nombreux, Jean est alors tout naturellement surnommé « Jean des Neiges ».

De 1948 à 1958, Jean Brodard est secrétaire-caissier de l'Association fribourgeoise des sociétés de tir au petit calibre dont il est d'ailleurs membre fondateur en 1948. De 1968 à 2004, il assume la tâche de secrétaire du bulletin romand « Una Voce Helvetica », fondé par Gonzague de Reynold en novembre 1966 pour la défense de la foi, du latin et du chant grégorien.

Dès 1973, aidé de son épouse Prisca, il assure la parution trimestrielle de



Chalet des Neiges, La Roche (FR)

*L'Ami du Patois* en cumulant les tâches d'écrivain, d'administrateur, d'éditeur et d'imprimeur. Rebaptisée, cette revue fait suite à un périodique pour le maintien du patois et des traditions, *Le Conteur Romand*, édité par les Vaudois depuis 1862.

Dans leur chalet, les Brodard se sont petit à petit équipés de tout le matériel nécessaire à l'impression. Les patoisants de Suisse romande ont bénéficié régulièrement d'un trait d'union grâce à la ténacité et au savoir-faire du couple. Bientôt nonagénaire, celui-ci a décidé de transmettre l'édition de *L'Ami du Patois*.

Cette transmission est aujourd'hui double, d'un couple à un comité de rédaction, d'un canton à un autre. *L'Ami du Patois* continue son aventure : c'est là l'essentiel. Les abonnés, dont 55% de Fribourgeois, sont invités à renouveler leur soutien et leur abonnement, ce sera un témoignage de reconnaissance aussi pour les deux fondateurs.

Au nom du comité de rédaction, félicitations à vous, M. et Mme Brodard, pour le travail accompli. Merci de nous avoir confié votre « *Ami du Patois* ». Le comité en place est heureux de vous rendre cet hommage écrit et d'assurer la continuité de votre oeuvre.

Evolution d'un titre. *Le Conteur Vaudois* fondé en 1862 par Louis Monnet et Henri Renou, organe de l'Association vaudoise des amis du patois. Hebdomadaire jusqu'en 1934. Interruption. Devient mensuel avec *Le nouveau Conteur Vaudois* de 1947 à 1950. Puis *Nouveau Conteur Vaudois et Romand*. De 1956 à 1968, *Le Conteur Romand*. Dès 1973, *L'Ami du Patois*.

*L'é ën patoué dé Chavyeje kyé nó vó jé chouétin dé contenooua a défindre ó patoué cómin vou'èi tōtīn fé. Chin l'é jaméi fornī : chin dépīn pa dé ou'ādjyó mēnmamīn che vou'èi dabō nonant'an. L'a tòrdzò cākyé tsó<sup>ouja</sup> a féré pó vouarda a ouīnga kyé n'oun an-mé, cākyé tsó<sup>ouja</sup> a ecrere, cākyé tsó<sup>ouja</sup> a déré... N'éspérīn kyé vou'aréi byin dé plijī a rechivve tré có<sup>ou</sup> per-an a gadzéta dou patoué.*

*Pa capóna cómin djyon é Chavyejan !*

